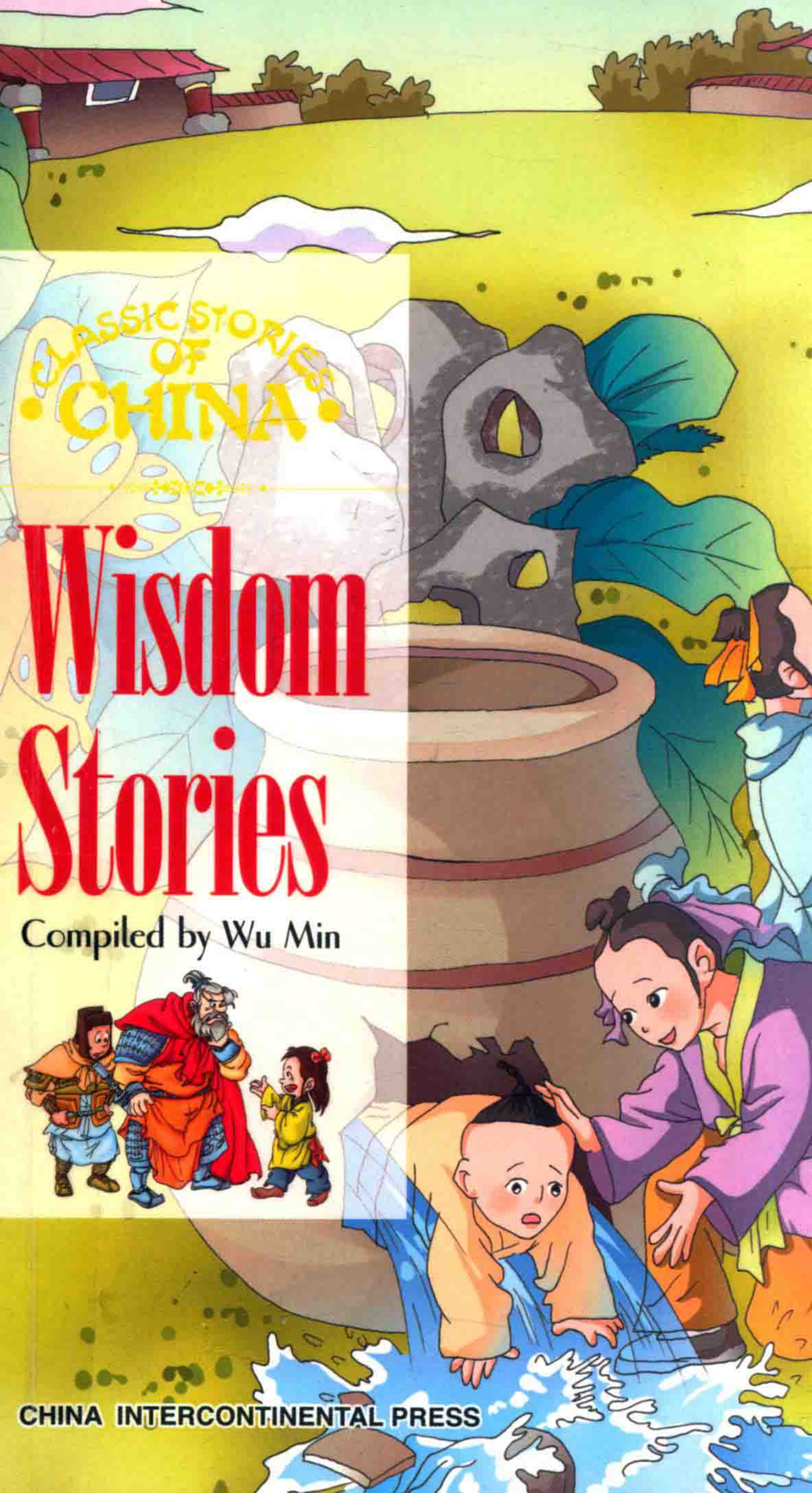




CLASSIC STORIES
OF
CHINA

Wisdom Stories

Compiled by Wu Min



CHINA INTERCONTINENTAL PRESS

CLASSIC STORIES
OF
CHINA

Wisdom Stories



CHINA INTERCONTINENTAL PRESS

图书在版编目 (CIP) 数据

中国智慧故事：英文 / 伍民编；

王国振，汉定，吴晓芳译，—北京：五洲传播出版社，2010.10
(中国经典故事系列)

ISBN 978-7-5085-1903-6

I. ①中… II. ①伍…②王…③汉…④吴… III.

①英语—语言读物 ②故事—作品集—中国 IV. ①H319.4: I
中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第184389号

出 版 人：荆孝敏

编 者：伍 民

翻 译：王国振 汉 定 吴晓芳

责任编辑：王 莉

设计指导：缪 惟

设计制作：苑立静

插 图：李思东

中国智慧故事

出版发行：五洲传播出版社

社 址：北京市海淀区莲花池东路北小马厂6号

邮政编码：100038

发行电话：010-82001477

制版单位：北京锦绣圣艺文化发展有限公司

印 刷：北京彩和坊印刷有限公司

开 本：787x1092 1/32

印 张：5.25

版 次：2011年1月第1版 2011年1月第1次印刷

书 号：ISBN 978-7-5085-1903-6

定 价：53.00元



Wisdom Stories

CONTENTS

Lu Ban - The Carpenter With an Inquiring Mind	10
A Child Cowherd Measures the Tree	13
Bi Sheng and Movable Type Printing	18
Clever Tong Hui Takes Back the Jade Hairpin	22
Doctor Hua Tuo - Miracle Worker	26



Wen Yanbo Uses Water to Get the Ball Back	30
Cao Chong Weighs an Elephant	34
Tiger and Yunnan Baiyao	38
Xu Tong Saves a Tree	42
Bitter Plums	46
Sima Guang Smashes a Vat	50
Zhuge Liang Graduates	55
Eloquent Kong Rong	61
A Little Boy of Waihuang and Hegemon of West Chu	66
"Drunken" Wang Xizhi	73
Whose Horse Ran Slowest?	77
Smart Boy	82

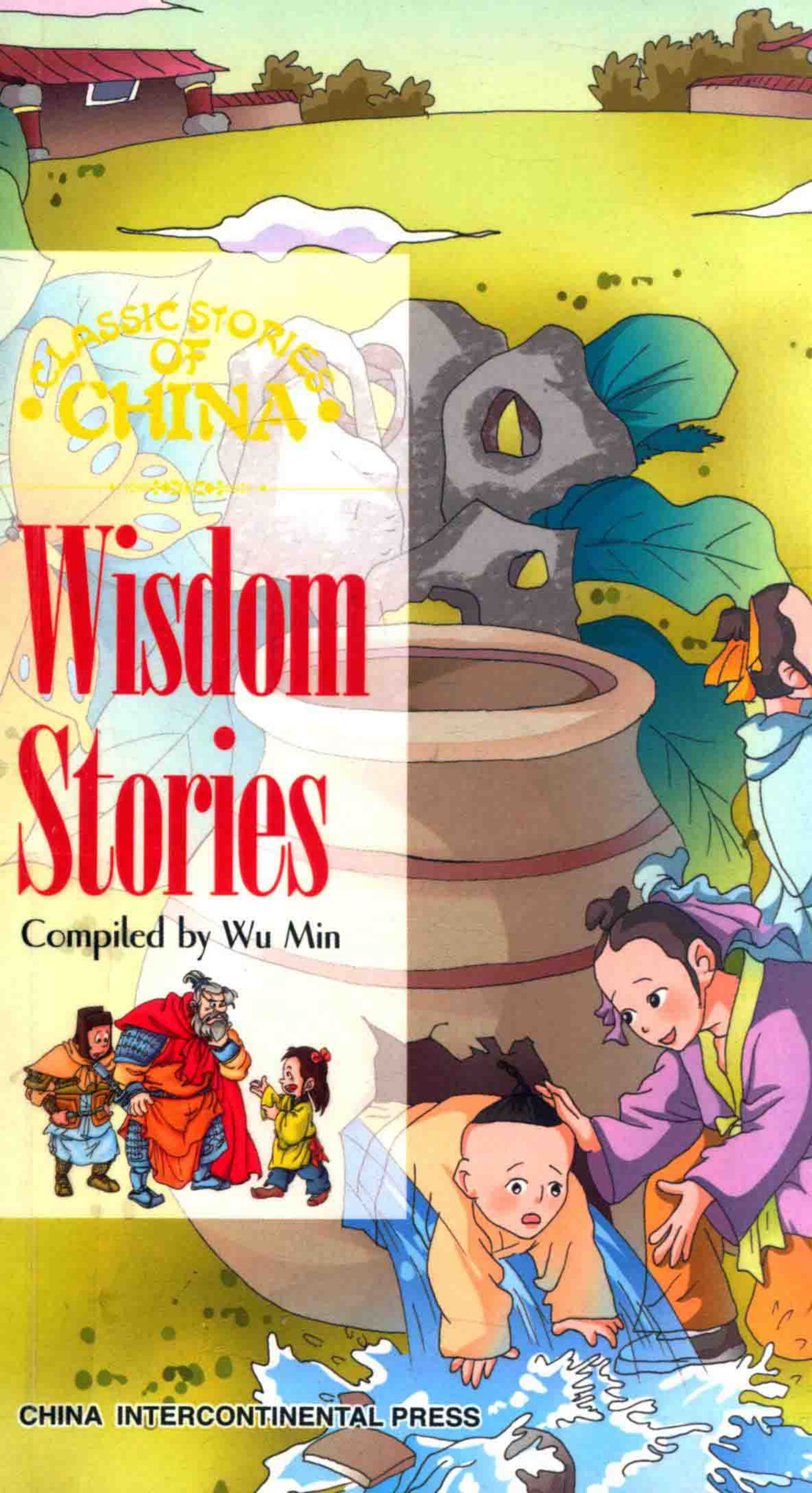


Cattle Dealer Drives Back the Qin	87
Sun Bin Rescues the State of Zhao	92
Sun Bin Kills Pang Juan by Using the Stoves	96
Openly Repairing the Plank Roads While Secretly Marching Towards Chencang	101
King of Shu Seeks Small Gains Only to Incur Huge Losses	106
The Empty Fort Strategy: Zhuge Liang Plays Music on the City Walls	111
Borrow Arrows in Thatched Boats	117
Cao Gui Awaits a Third Attack	123



Fighting With One's Back to the River	128
Stories of Wisdom Trick to Gain Time	133
Ji Xiaolan Escapes From Drowning in a Pool	138
Who Can Eat More Steamed Buns?	143
General Tian Ji's Story About Horse Racing	148
He Tang Eliminates the Traitor	153
Give the Fraud a Dose of His Own Medicine	158
A Trick to Find the Thief	163





CLASSIC STORIES
OF
CHINA

Wisdom Stories

Compiled by Wu Min



CHINA INTERCONTINENTAL PRESS

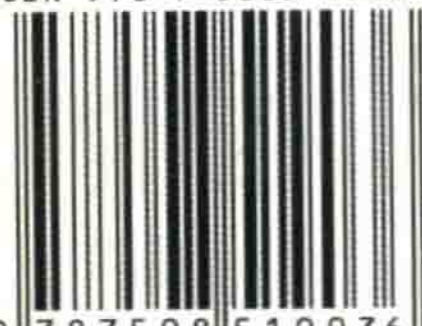
CLASSIC STORIES
OF
CHINA

— SELECTION —

Wisdom Stories



ISBN 978-7-5085-1903-6



9 787508 519036 >

Price: 53.00 RMB

CLASSIC STORIES
OF
• CHINA •

Wisdom Stories



CHINA INTERCONTINENTAL PRESS

图书在版编目 (CIP) 数据

中国智慧故事：英文 / 伍民编；

王国振，汉定，吴晓芳译，—北京：五洲传播出版社，2010.10
(中国经典故事系列)

ISBN 978-7-5085-1903-6

I. ①中… II. ①伍…②王…③汉…④吴… III.

①英语—语言读物 ②故事—作品集—中国 IV. ①H319.4: I
中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第184389号

出 版 人：荆孝敏

编 者：伍 民

翻 译：王国振 汉 定 吴晓芳

责任编辑：王 莉

设计指导：缪 惟

设计制作：苑立静

插 图：李思东

中国智慧故事

出版发行：五洲传播出版社

社 址：北京市海淀区莲花池东路北小马厂6号

邮政编码：100038

发行电话：010-82001477

制版单位：北京锦绣圣艺文化发展有限公司

印 刷：北京彩和坊印刷有限公司

开 本：787x1092 1/32

印 张：5.25

版 次：2011年1月第1版 2011年1月第1次印刷

书 号：ISBN 978-7-5085-1903-6

定 价：53.00元



Wisdom Stories

Preface

China has a written record of 5000 years. During the long period, China experienced countless wars, and internal or external turmoil. Several times China was almost wiped out by strong foreign nations. However, China survived, and grew up in strength. China owes this to its rich culture.

A brilliant aspect of the Chinese culture is its philosophy which is full of wisdom.

Wisdom stories have been told for thousands of years, enlightening the Chinese to work wonders. They include some taken in the book, such as *Cao Chong Weighs an Elephant*, *Eloquent Kong Rong*, and *Zhuge Liang Graduates*.



CONTENTS

Lu Ban - The Carpenter With an Inquiring Mind	10
A Child Cowherd Measures the Tree	13
Bi Sheng and Movable Type Printing	18
Clever Tong Hui Takes Back the Jade Hairpin	22
Doctor Hua Tuo - Miracle Worker	26



Wen Yanbo Uses Water to Get the Ball Back	30
Cao Chong Weighs an Elephant	34
Tiger and Yunnan Baiyao	38
Xu Tong Saves a Tree	42
Bitter Plums	46
Sima Guang Smashes a Vat	50
Zhuge Liang Graduates	55
Eloquent Kong Rong	61
A Little Boy of Waihuang and Hegemon of West Chu	66
"Drunken" Wang Xizhi	73
Whose Horse Ran Slowest?	77
Smart Boy	82



Cattle Dealer Drives Back the Qin	87
Sun Bin Rescues the State of Zhao	92
Sun Bin Kills Pang Juan by Using the Stoves	96
Openly Repairing the Plank Roads While Secretly Marching Towards Chencang	101
King of Shu Seeks Small Gains Only to Incur Huge Losses	106
The Empty Fort Strategy: Zhuge Liang Plays Music on the City Walls	111
Borrow Arrows in Thatched Boats	117
Cao Gui Awaits a Third Attack	123



Fighting With One's Back to the River	128
Stories of Wisdom Trick to Gain Time	133
Ji Xiaolan Escapes From Drowning in a Pool	138
Who Can Eat More Steamed Buns?	143
General Tian Ji's Story About Horse Racing	148
He Tang Eliminates the Traitor	153
Give the Fraud a Dose of His Own Medicine	158
A Trick to Find the Thief	163



